

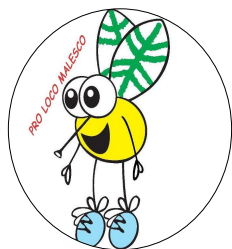
2013

30-31 AUGUST

Malesco welcomes Chimney

Sweeps

from all over the world



MALESCO ACCOGLIE GLI SPAZZACAMINI

Venerdi 30 e Sabato 31 agosto



VENERDI 30 AGOSTO: ore 21.00 / Friday 30 august 9.00 p.m.

“NOTTE RÜSKA” IN PINETA LOANA: DIVERTIMENTO E MUSICA CON I “RAGS OF BLOOD”.

Alle 22.00 musica con LZK & CHRIS-DE-REY. Servizio bar, panini, patatine fritte... ESTRAZIONE DELLA LOTTERIA

Dopo la mezzanotte la festa prosegue al Bocciodromo, con la musica di DJ POL!

“ RÜSKA NIGHT” In Pineta loana, with music, bar service, sandwiches, chips, fun... Following: music and fun with DJ Pol c/o Bar Bocciodromo.

SABATO 31 AGOSTO: saturday 31 august:

Ore 10.30 Saluto e omaggio floreale al Monumento dello Spazzacamino

Floral tribute at the monument in honor of the chimney sweep.

Ore 11.30 Inaugurazione e Benedizione della Fontana dedicata a Giovan Maria Salati, spazzacamino e primo uomo ad attraversare la Manica a nuoto, presso Osteria Leon d'Oro.

Inauguration and blessing of the Fountain dedicated to Giovan Maria Salati: chimney sweep and first man to swim across the English Channel. (c/o Osteria Leon d'Oro)

Ore 12.00 Pranzo in pineta Loana: grigliata, polenta e proiezione immagini degli spazzacamini. A seguire musica con “Borgnis Acoustic Dimension”

Lunch and cheer in the Loana Pinewood with barbecue, “polenta” and projections of images of Chimney Sweeps. Following: music by “Borgnis Acoustic Dimension”

Ore 16.00 Sfilata degli spazzacamini: partenza dal Monumento e lungo il centro Storico con punti di ristoro.

Partecipa la Banda Musicale Alpina di Malesco.

Parade of the chimney sweeps starting from Monument and route through the streets of Malesco, with the music of the Malesco Musical Band

Ore 16.30 Presentazione della “Birra Rüska”, e “merenda cenoria” con prodotti tipici locali: presso Osteria Leon d'Oro.

Presentation of Rüska Beer and “snack cenoria” with typical products. (c/o Osteria Leon d'Oro)

Ore 17.00 Happy Hour al bar “Bocciodromo”: musica, runditt e merenda nostrana tipica.

HAPPY HOUR c/o Bar Bocciodromo: with music, “runditt” and typical products

Ore 18.00 Fiumi di Birra a caduta e runditt: al bar “il Monello”

Cask conditioned beer and “RUNDITT” (typical product) c/o bar “il Monello”

PER L'OCCASIONE LA SEDE DEL GRUPPO ALPINI RESTERÀ APERTA CON I “RUNDITT”

Bancarelle degli Hobbisti in piazza